

### Interesduna / Persona interesada

1 abizena / Apellido 1		2 abizena / Apellido 2	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Helbidea / Domicilio		PK / CP	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Udalerrria / Municipio	1. Telefonoa	2. Telefonoa	E-maila
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### Ordezkoa / Representante

1 abizena / Apellido 1		2 abizena / Apellido 2	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social		NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Helbidea / Domicilio		PK / CP	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Udalerrria / Municipio	1. Telefonoa	2. Telefonoa	E-maila
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Jakinarazpenak nori bidali? / ¿A quién notificar?

<input type="checkbox"/> Interesduna / Persona interesada	<input type="checkbox"/> Ordezkarria / Representante
-----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

### Dohaintzaren baldintzak / Condiciones de la donación

Udal Artxiboak dohaintza bat onartu edo baztertzeko eskubidea du.

Kontuan hartu behar ditu:

- erabilgarritasuna
- prozesu teknikoaren kostua
- dohaintzaren balioa
- eskuragarri dagoen espazioa

Dohaintza egitean onartu egiten da dokumentazioa Udalaren legezko jabetza izatera igarotzea.

Udalaren esku egongo da dokumentu edo funts hori egokitzat jotzen duen moduan erabiltzea.

Dokumentuak edo funtsak Udal Artxiboko arauen arabera integratuko dira eta erabiltzeko eta maileguan hartzeko moduan egongo dira.

El Archivo Municipal se reserva el derecho de aceptar o rechazar una donación.

Debe tener en consideración:

- la utilidad
- el coste del proceso técnico
- el valor de la donación
- el espacio disponible

La donación se hace con el acuerdo de que la documentación pasa a ser propiedad legal del Ayuntamiento, que puede utilizar este documento o fondo como considere oportuno.

Los documentos o fondos se integrarán y estarán disponibles para su uso y préstamo según las normas del Archivo Municipal.

## Erantzukizunpeko adierazpena / Declaración responsable

Sinatzaileak honako hau adierazten du:

- jarduteko gaitasun osoa duela.
- bera dela dohaintzan ematea proposatu duen materialaren legezko jabea.
- bere gain hartuko dituela dohaintza lekuz aldatzeak dakartzan gastuak
- irakurri dituela aurrez azaldutako baldintzak eta ados dagoela zerrendatutako materiala Udal Artxiboaren parte bihurtzearekin, azaldutako eran.

La persona firmante declara que:

- ostenta plena capacidad de obrar.
- es la legítima propietaria del material que propone donar.
- se compromete a encargarse de los gastos de traslado de la donación.
- ha leído las condiciones anteriormente descritas y está de acuerdo en que el material enumerado pase a formar parte del Archivo Municipal en la forma descrita.

## Erantsi behar den dokumentazioa / Documentación a aportar

<ul style="list-style-type: none"><li>• Dohaintzaren deskribapena jasotzen duen eranskina:<ul style="list-style-type: none"><li>- dokumentu mota (argitalpenak badira: egilea, izenburua, argialetxea eta urtea)</li><li>- metro linealak (hala badagokio)</li><li>- gaia</li><li>- aro historikoa</li><li>- berezitasunak</li><li>- ....</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Anexo con descripción de la donación:<ul style="list-style-type: none"><li>- tipo de documentos (si son p: autor/a, título, editorial y año)</li><li>- metros lineales (en su caso)</li><li>- materia</li><li>- periodo histórico</li><li>- particularidades de la misma</li><li>- ....</li></ul></li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Inoren ordezkari jardunez gero, ordezkari-tza egiaztatzen duen agiria.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En caso de actuar en representación, documentación que acredite la representación.</li></ul>

Tokia eta eguna / Lugar y fecha

## Datu babesari buruzko informazioa

## Información adicional protección de datos

### Tratamenduaren arduraduna

**Identitatea:** Donostia Udala – IFZ P2007400A  
**Helbidea:** Ijentea, 1 – 20003 Donostia  
**Telefonoa:** 010 / 943 481 000  
**E-mail:** udalinfo@donostia.eus  
**Datuen Babesaren Ordezkarria:** dbo@donostia.eus

### Responsable del tratamiento

**Identidad:** Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A  
**Dirección:** Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián  
**Teléfono:** 010 / 943 481 000  
**E-mail:** udalinfo@donostia.eus  
**Delegado/a de Protección de Datos:** dbo@donostia.eus

### Tratamenduaren xedea

**Helburua:** Udalaren eskumen diren gai eta prozedurei dagokien eskaera, idatzi edo komunikazioen aurkezpenari lotutako informazio pertsonalaren kudeaketa.

**Gordetzeko epeak:** Gordealdi iraunkorra

### Finalidad del tratamiento

**Finalidad:** Gestión de la información personal relativa a la presentación de solicitudes, escritos o comunicaciones relativos a los procedimientos y asuntos que sean competencia municipal.

**Plazos de conservación:** Conservación permanente.

### Legitimazioa

Legezko betebeharra: DBEOren 6.1.c) artikulua.  
39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearena.  
2568/1986 Errege Dekretua, azaroaren 28koa, Toki Entitateen Antolaketa, Funtzionamenduaren eta Araubide Juridikoaren gaineko Erregelamendua onesten duena.

### Legitimación

Cumplimiento de obligación legal art 6.1.c) RGPD.  
Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común.  
Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales.

### Hartzaileak

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

### Personas destinatarias

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

### Eskubideak

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharrianetarako jada beharrezkoak ez direnean.
- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
  - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik.
  - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatuetarako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.

Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

Eskubideen egikaritzean behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

### Derechos

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Obtener confirmación sobre si Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
  - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados por para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
  - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.